

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1995/L.4
6 February 1995
ARABIC
Original: ENGLISH

INTERNATIONAL
INVESTMENT DISPUTE



International
Investment
Dispute

International
Investment
Dispute

International
Investment
Dispute

INTERNATIONAL INVESTMENT DISPUTE

INTERNATIONAL
INVESTMENT
DISPUTE

ÑS] áĶ í dē, Ķ àβēZĶ í { àL, á´K ~ēÄ]

àL, á´K ~ēÄ] ēāZŌ àō

ēk L Ķ àL, á´K ~ēÄ] ÇLçSáK P 0, N ÑS] áĶ í dē, Ķ àβēZĶ àIÉg éíáItì IáŌ ÁŌĶyŌN IádēL, ì cō
@HEF ì { ì ŮüKdG BK í dÉ, tĶ Ñ@S] BK cáá àIÉ, Ķ òβüçN

@HG@ dŌá, ì b/Ñē@K àēāIÉ @F ì { _dùáĶ (@HG@)CHF àá@K ~ ŮZá dĶIÁN dÉcR cōē

Ñb BE/CH dĶIÁĶ í ô Iád` § ÇŮc ì { IáN <Ķ Ķ QKc éáItĶ éItáZĶ QKĶI uíáZN Imì ô dÉcR cōē
ÑüKdG K ì çàR àŌV <éáŌ éŌAZ ì { <áItĶ éItáZĶ éI { TŌŌ í cĶ @HHC dŌá, ì b/Ñē@K àēāIÉ H _dùáĶ
<éInDtĶ ì mĶIŌ IçŮ@S] K

@HG@ dŌá, ì b/Ñē@K àēāIÉ @C ì { _dùáĶ ÑüKdG K dĶI éIáēāL Ůbs bIÉŌR ñd` ô edá bItR cōē
<t { ì mĶI@K ácá Ům óŮ ñbô í cŮē ÑS] áĶ í dē, Ķ àβēZĶ óŮ IçRdÑbē IçSiβēē IçāIáĶ l d{

P ZéāNē ì ŮēbĶ àēāIÁĶ ŮbIŌá P ZéāN eüZ dIw dáŌ èēÄŌN l d@K èeI] àŌ bIbZ àá bÉUR cōē
<ēb] SáĶ Ůá@K ~IŌá

ì SĶ éIŮüKdG BK QIg dIááĶ ì { ÁIÁ] SŮN éIátáĶ ēk L Ķ éāZĶ dI dÁSN ÁŌĶyŌN uá IáŮ n ì] R cōē
MdtRē <A/49/511) éŮ] áĶ ì mĶI@K ì { MdtĶ àIÉ, Ķ áá ádIwē ì áIŌ, Ō] Ķ P t, ŮŮ àL, á´K ~ēÄ] ~ áR
<çŮŌÁSG Ķ ēk L Ķ éāZĶ uá àēItSĶ Ñk ĶeSáĶ ÑüKdG K l { dŌ Iç|g K ás bĶ Ķ cá ì {

ēdli `Inē <àL, á´K ~ēÄ] Ō ì áŮtĶ à@s `Ķ ēb] SáĶ Ůá@K ~IŌáŌ éĶ Ķ QKc ŮIÉ] @IN bi dS, R cōē
<HCH ~ Ō, wŌ /M\$ @A ì { è` dùáĶ Md] Ķ T è áIáábáĶ éI Iá] N éÄŮtSáĶ } IáZ éI L|RK óŮ ēk L è|k N
@HI Fē @GHH ŮItŌ í IáB ì Sì L|RK ì { rēméāŮN éĶ Ķ QKc ŮIÉ] @Ķ

ì { _dùáĶ A/@HHC dĶIÁĶ éā ĶçS IçVb] ōē rēméāŮN éĶ Ķ QKc éÄNL, Ķ IçRĶIĶI bIÉŌR bItR cōē
@HHC dI ĶŌ{/n IŌI @G

àá@K ~ ŮZáē éáItĶ éItáZĶ QKĶIÁŌ ÑIWSáBIN Ñ@S] BIN éáüIÁĶ éŌŌ, Ķ ÑüKdG K P ŮŌR - @
dĶI àŌ <éáŌ éŌAZ ì { <~ ŮZáĶ éI { dd í cĶ (@HG@)CHF àá@K ~ ŮZá dĶI ēk L è <rēméāŮN éĶ Ķ QKc
ì áēāL dVŌ éŌ ~ ìŮē ÑŌINē vB dĶI ÑS] áĶ í dē, Ķ àβēZĶ óŮ IçRdÑbē IçSiβēē IçāIáĶ l d{ ÑüKdG K
=Ķē { Ķ cá IádĶI ì xŮR àŌV <Ñ@S] BIN éáüIÁĶ éŮēbĶ <ÑüKdG K éI { P ŮŌ ē < Ůēb

ÑÉIçŮē ì { ĶIwēāIbĶ àIÉSŮē ì áĶIátĶ ŮNŌĶ dIIXR ás } ÉŮN ÑüKdG K Imì ô P ŮŌR - A
àβēZĶ àIÉg àá àI] eIáŮ \Iá, Ķ MēZē óŮS bÉURē <ÑS] áĶ í dē, Ķ àβēZŮ ì áēāIÁĶ eÉdáŮē ì , g uáĶ
=çRÍÉŮáá ēbItSg Ķ ŮádI b óŮ ēbētŮN ÑS] áĶ í dē, Ķ

èièçÛK QL LoNè èiÛüKdgbK èi, àZÛK l d{ IçSÛèL] á } èN ÑiüKdgbK ÇÛÉ P ÛoR - B
 ÛmÛK i { èÛWáSáÛK IçRIg dIááÛè ÑS] áÛK í dè, ÛK àBèZÛK i ¥{ àiîdè, ÛK àiäoKèáÛK óÛS èèÄÖN èiÛüKdgbK
 -èis KdeÛK ÛçRIZSáá óÛS ètôLÁáÛK Içmd|Ûè èiüLáÛK bdKèáÛK Ñiè] Rè i mKl©K èdbIk áè QIáoèS, áÛK éáL öè
 èiáKlÛè èiáíÛSÛK QL, g uáÛK bm èçZéáÛK QIg I, Ûè èiáloisg BK IçRIo` á às i Õ SÖN ÑiüKdgbK P ÛoRè
 -ÑS] áÛK í dè, ÛK àBèZÛK àIÉg bm èçZéáÛK èYítáÁÛK IYadîNöR àYs } YÉÛè ÑS] BK z Kbáô éáb` óÛS

ÑiüKdgbK Iác` Ssg èo IçRc` RK i SÛK èi dM` Kè èitid, SÛK QKöKdZ` Kè dîNöSÛK uíáZ àò ddÄR - C
 ÑÉ, Rè èÛöINè èiwb i äéáIÁÛK äeÉdáè ÑS] áÛK í dè, ÛK àBèZÛK uNLo dîixR z bçN ÑS] BIN éáüIÁÛK èoÛ, ÛK
 @A i { è` duáÛè Md] ÛK T è àiîábáÛK èiIá] N èÄÛSáÛK } iáZ èi L|RBè i ÖèbÛK àéáIÁÛK L dIk IÉIçSáK
 -i äéáL dvô í ô IçÖ` iÛè èHCH` o, wôM\$

èitid, SÛK QKöKdZ` Kè dîNöSÛK àYá í öN z dYStR Bô öYms ©K ÑèbÛK óYÛ ñd` ô édá P ÛoR - D
 -dKlÁÛK Kcá i { IçIÛ dL, áÛK èi dM` K èo

èk S` áÛK èb] SáÛK Üá©K èèçZöè <QIáèÉ] ÛK uíáZ dqâ éZèi àò ÜItÛK àiá©K áá èZdR - E
 -dKlÁÛK Kcá óÛS èiÛèbÛK èiáL, á` K QIáqááÛè èiáíÛ` K èiÛèbÛK èiáèÉ] ÛK QIáqááÛè èk k` SáÛK QBIÉèÛè
 èiáWÛK IçRdèb i { àL, á` K ~èÁ] èäZÖ óÛS ÇÛc às KIdÄR ÜBÁi àèè <èÉáá ~Lo â ug èo óÛS äd, ài àèè
 -àí, á` Ûè

èièèè QKc èÛ, áÉ <àí, á` Ûè èiáWÛK IçRdèbÖ T uáÛK ÑIás ©K ÑèbZ i { Ydbr àò ddÄR - F
 ."áio, Û IçI{ IáN èÛS] áÛK èiNdtÛK i mKl©K i ¥{ àY, á` K ~èYÁ] ÇIçSáK èÛY, á" àèátáÛK báÛK èiÛS

- - - - -